

# Qullqin waqaychakuq warmiqa kawsakuyninwanmi hukpa kawsakuyninta tikrachin.

"Isidora, la ahorradoram" Munayniyuqman qispinapaq Modulokuna



# Qullqin waqaychakuq warmiqa kawsakuyninwanmi hukpa kawsakuyninta tikrachin.

"Isidora, la ahorradoram" Munayniyuqman qispinapaq Modulokuna



Tawa kaq módulo: Qullqiyta allinta hapini gastoyta patachastin

El diseño y elaboración del presente módulo ha sido posible gracias al apoyo del Citi Foundation y del Instituto de Estudios Peruanos-IEP, en el marco de las actividades del Proyecto Capital para la implementación del Proyecto *Innovations for Scaling Financial Education*.

La presente versión de este material ha sido posible gracias al apoyo del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) para ser implementado en el distrito de Yauli en el departamento de Huancavelica - Perú.

En el diseño del presente material han aportado con recomendaciones: Microfinance Opportunities - MFO, Diana Mejía (Consultora del Banco de Desarrollo de América Latina - CAF) y el Banco de la Nación (Perú).

Este material fue traducido al quechua, gracias a la elaboración de Nelson Alejandro Rinache, Gavina Cordova Cusihumán y Epifanía Lunasco Quispe.

© Citi Foundation 2013

Citigroup Inc.

399 Park Avenue

New York, NY 10022

<http://www.citigroup.com/citi/citizen/foundation/>

Instituto de Estudios Peruanos-IEP

Horacio Urteaga 684-Lima 11

Teléfono (51-4) 332-6194 / 424 4856

[www.iep.org.pe](http://www.iep.org.pe)

[www.proyectocapital.org](http://www.proyectocapital.org)

*Este documento pertenece al No. 33 de la serie Miscelánea del IEP (ISSN 1217-3187)*

**Autores:**

Jaime Ramos Duffaut

Rita Carrillo Robles

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú No. 2013 - 16476

Impreso en Perú

Primera edición, 2013

**Diseño y Diagramación:**

Jose Antonio Avalos Almeyda

Mariana Barreto Ávila

**Impresión:**

M&M Grafic

Tiraje: 65 ejemplares

Reservado todos los derechos de autor, bajo el protocolo 2 de la Convención Universal de Derechos de Autor. Sin embargo, se concede permiso para reproducir este material total o parcialmente para propósitos educativos, científicos o en desarrollo, con mención de la fuente

Índice

Presentación

Bibliografía

Umallipaq willakuy

Tawa kaq módulo: Qullqiyta allinta hapini gastoyta patachastin

Pág

4

5

5

7



## PRESENTACIÓN

Este módulo forma parte de una propuesta de cinco módulos que tienen por objetivo contribuir a desarrollar capacidades financieras en las usuarias del Programa JUNTOS. Su particular diseño busca que el material pueda ser utilizado por aquellas líderes que tienen a su cargo un número de madre titulares.

La propuesta ha sido abordada de tal manera que, tanto los temas propuestos en el módulo, como la facilitación del proceso enseñanza-aprendizaje, sea posible de ser realizado por la líder u otra persona que tenga a su cargo un grupo de usuarias del Programa. Para que esta tarea pueda ser realizada, se ha utilizado un formato ameno, simple y muy gráfico en donde los personajes y los temas propuestos confluyen en una historia que tiene que ser contada.

Teniendo presente la dinámica que sostienen las líderes en sus reuniones con las usuarias a su cargo, el material se diseñó en forma de rotafolio para permitir, por un lado, un fácil uso por parte de la líder para facilitar el proceso enseñanza-aprendizaje, y por el otro, para facilitar la visualización de las ilustraciones por parte de las madres titulares.

Para que “contar la historia” sea un proceso exitoso, la líder o persona a cargo del grupo de madres titulares debe seguir dos tareas fundamentales: (1) contar la historia siguiendo el orden establecido en los diálogos y las instrucciones para las actividades propuestas, y (2) asegurarse que las madres titulares puedan hacer contacto visual con el material. Para ello, la líder deberá desplazarse con el rotafolio en el espacio designado para la capacitación para que todos los miembros del grupo puedan, no solo ver las ilustraciones, sino también escuchar la historia.

El módulo ha sido diseñado para que la historia sea contada en las reuniones que sostienen habitualmente las líderes con las madres titulares a lo largo de un mes. Sin embargo, el uso del módulo puede hacerse cuántas veces ellas lo soliciten bajo la participación de la líder a su cargo.

Mientras más veces se cuente la historia, en mejores condiciones estarán las usuarias de desarrollar capacidades financieras. Por ello, recomendamos que el presente módulo sea trabajado una vez a la semana durante un mes. Una vez culminado el trabajo del primer módulo, la madre líder debe proceder a trabajar el módulo 2 durante el segundo mes hasta completar el módulo 5 de “Isidora la Ahorradora”

Esperemos que las historias abordadas en los módulos sean de agrado de las madres titulares y todos aquellos interesados en aprovechar las ventajas del ahorro y los servicios del sistema financiero formal.

Con mucho cariño y aprecio;

*Isidora, la ahorradora*



## Bibliografía

BANSEFI. (2007). *Educación financiera: su dinero y su futuro*. Recuperado el 2011, de [www.bansefi.gob.mx/edufinanciera/documents/materiales/fichatecnica.pdf](http://www.bansefi.gob.mx/edufinanciera/documents/materiales/fichatecnica.pdf)

COSUDE. (2004). *Movilización del ahorro. Temas clave y buenas prácticas en la promoción del ahorro*. Recuperado el 2011, de [www.ruralfinance.org/servlet/BinaryDownloadsServlet/68183\\_Reporte.pdf?filename=1254066266432\\_DDC\\_es.pdf&refID=68183](http://www.ruralfinance.org/servlet/BinaryDownloadsServlet/68183_Reporte.pdf?filename=1254066266432_DDC_es.pdf&refID=68183)

Microfinance Opportunities, Freedom for Hunger, Citigroup Foundation, Banca de las Oportunidades, Proyecto Capital, Fasecolda - Fundaseg. (2005). *Programa de Educación Financiera "Siembra Bienestar Seguro"*- Guía de Capacitador.

Ministerio de Agricultura - Agro Rural. (2011). *Microseguro de Vida. Manual del facilitador*. Lima.

Ministerio de Agricultura - Agro Rural. (2009). *Módulo Intercultural de Educación financiera*. Lima: Subdirección de Servicios Financieros - DSR.

Superintendencia de Banca, Seguros y AFP. (2008). *Campaña de cultura financiera*. Lima.

## Umalliqpaq willakuy:

Kuyasqaykuna, Programa JUNTOSpi umalliqkuna

Kay moduloqa qampaqpuni ruwasqam, capacitacionkunapi kaywan yanapachikuspa yachachinaykipaq. Chayraykum willakuyninkunata qawarinayki:

- Yachachiykuykunata manaraq qallaykuchkaspaykim sapa modulo-taraq qawanayki chaynallataq likanayki.
- Qawasqaykimanhinam, ruraykunapa llinpinqa sapakamapa iskaychasqa kachkan. Llapan rikchaqwan llimpisqa rapikunaqa yachakuq riq mamakunaman qawachinapaqmi.
- Allinmi kanman yachakuqkunata muyuriqniyki tiyachiynikiqa, chaynapi qampas muyuriqninpi puririspayki chay llimpikunata llapanman qawachinaykipaq.
- Ruyaqwan yanawan llimpisqa rapikunaqa, tukuy rikchaqwan llimpisqa rapikunata qawachinaykipaqmi yanapasunki. Kaykunaqa likay qatinaykipaqmi yupayuq kachkan.
- Sapa rimanakuyta allin uyarisqa sunquchasqa kananpaq allillamanta likay. Yuyay, manam llapan yachakuy munaq mamakuna utqayllamanqa qawanmankuchu nitaq uyarinkumanchu.
- Huk kaqnin rurana llimpikunapim qamutanapaq tapukuykunata utaq rimanakuykunata tarinki. Kay ruraykunata huñuman quy chunka utaq chunka pichqayuq tullmita rimarinankupaq suyaykuspam. Yuyaywan rimasqankuta uyariy hinaspa llapankuta kallpanchay rimanankupaq.
- Huk killapi llamkanaykipaqmi sapa módulo rurasqa kachkan. Sapa kuti yanapachikuy kaykunawanqa yachakuy munaqkunapa sumaq yachanankupaqmi kaqninkunaqa.

Sumaq qispinantam anchata munaniku.

**Ruwamuqkuna**



**TAWA KAQ MÓDULO:  
QULLQIYTA ALLINTA HAPINI  
GASTOYTA PATACHASTIN**

TAWA KAQ MÓDULO:  
QULLQIYTA ALLINTA HAPINI GASTOYTA PATACHASTIN

① ISIDORAM VECINAN JUANITAPIWAN BANCO DE NACIOMANTA KUTIMUCHKASPANKU, MADRE LÍDER SEÑORA LOPEZWAN TUPARQUNKU.

② ¡Imaynalla, señora López! ¿allinllachu kachkanki? ¡kayqayá tuparqunchik!

④ Señora López, qammi niwarqankiku lliw voucherniyku waqaychanaykupaq... ¡papelchaykunam kaypi chaypi kachkan! Anchatam manchakuni chinkarqunanmanta...

⑤ ¡¡¡Ariyá!!!! Ñuqapas chaynallam qunqaysunqu kani, ¿imatataq rurachwan?

③ Imaynallam Isidora, imaynallam Juanita. ¿allinllachu kachkankichik? ¿imapitaq yanapaykichikman?

⑥ Hamuychikyá sábado huñunakuyninchik man, chaypim qawarisunchik imayna voucherninchik patachaymanta.

⑦ ¿IMATATAQ KAY MÓDOLOPI YACHASUNCHIK?  
Cuenta de ahorros allin hapiytam yachasunchik, chaynallataq presuestonchik ruraytapas.

**TAWA KAQ MÓDULO:  
QULLQIYTA ALLINTA HAPINI GASTOYTA PATACHASTIN**

la Nación



**¿IMATATAQ KAY MÓDOLOPI  
YACHASUNCHIK?**

Cuenta de ahorros allin hapiytam  
yachasunchik,  
chaynallataq presupuestonchik ruraytapas



① S BADO PUNCHAWTAM ISIDORA, JUANITA, WAKIQNIN WASIMASIN JUNTUSPI KAQKUNAPIWAN LOCAL COMUNALPI HUÑUNAKUYMAN RINKU, CHAYPIM MADRE LÍDER WILLANQA IMAPAS YACHARIKAMUSQANTA.

② Allinllachu ñañaykuna, kusikunim hamusqaykichikwan. Kunan punchawmi Bancopi voucherkuna qumuwasqanchik imayna patachana kasqanta rimarisun. Chaypaqmi kay librochata qusqaykichik.

③ ¡¡Mamallá, taytallá. Allinmi!!

CAPACITADORAPAQ

④ KIMSA MAMAKUNATA TAPUKUY:  
¿QAMKUNA VOUCHERNIYKICHIKTA WAQAYCHANKICHIKCHU? ¿IMAYNA?  
KUTICHISQANKUTA UYARIY.



① Voucherninchikkuna patachayta manaraq qallarichkaspam, yuyarisunchik ima documentokuna Bancopi quwasqanchikta ¿imakunam bancopiqa quwanchik?

② Cuentanchikman qullqita sapa depositanchik utaq hurqunchik hinaptinmi vouchersta quwanchik.

③ Chaymanta quwanchiktaqmi, consulta de saldo voucherta, chaynallataq hukpas kan Ultimos Movimientos niq. Qayna killatam yachakurqanchik chay ca ero automatico imayna usanata.



① Chaynan, ñañallaykuna. Sapa kuti ima operaciontapas ruraptinchikmi huk voucherta quwananchikpuni. ¡imayna ñawinchana kasqanta yachaskusun!



② Qallariyninpi, imay pachapi kasqanta

③ Qatiqninman, ima voucher kasqanta

④ Qatiqninmanqa, cuentanchikpi hayka qullqi qipasqanta utaq waqaychasqanchikta

**MULTIRED**

FECHA	HORA	CAJERO
07/11/11	16:01	S1ANC605
TARJETA : 421410005159****		
AV. P. DE OSMA CHORRILLOS		
REGISTRO NRO	57827	
CONSULTA		
DE CTA.AHORRO SOLES: 04631374668		
S.TOTAL	S/. 0.51	
S.DISPONIBLE	S/. 0.31	

MANTENGA SU DINERO SEGURO. LA CLAVE SECRETA ES CONFIDENCIAL

⑤ Qawasqanchikhina, kay voucher mi kachkan punchaw noviembre killa pi mañasqay. Kayqa consulta de saldos voucher mi. Chaymi saldo disponibley karqa . c ntimos. Nichwanriki, centimos cuenta de ahorroy pi kapuwan nispa.



Qallariyninpi,  
imay pachapi kasqanta

Qatiqninman,  
ima voucher kasqanta

Qatiqninmanqa,  
cuentanchikpi hayka  
qullqi qipasqanta utaq  
waqaychasqanchikta

## MULTIRED

FECHA	HORA	CAJERO
07/11/11	16:01	S1ANC605
TARJETA : 421410005159****		
AV. P. DE OSMA CHORRILLOS		
REGISTRO NRO		57827
CONSULTA		
DE CTA.AHORRO SOLES:		04631374668
S.TOTAL	S/. 0.51	
S.DISPONIBLE	S/. 0.31	

MANTENGA SU DINERO SEGURO. LA  
CLAVE SECRETA ES CONFIDENCIAL

① Lliw vouchermi kayna willakuyniyuq, ima rikchaq vouchers kaptinpas willakuyninqa tinkuchinallam. Qawaykusunchik deposito chaymanta retiro voucherskunata.

④ Qallarinapaq, kay puka cuadradopi qawaykusun ima pachapi transaccion rurasqanchikta. Deposito vouchermi 7punchaw septiembremanta, kay retiro vouchersñataqmi 8 punchaw agosto killamanta..

② Depositasqanchik vouchers

**Banco de la Nación** 07SET2011  
 DEPOSITO EN EFECTIVO CTA. AHORROS MN/ME  
 CUENTA : 04-030-503118  
 CALDERON FIGUEROA FERNANDO ALBERTO

**DEPOSITO TARJETA MULTIRED**

**IMPORTE** S/. \*\*\*\*\*101.00

COMIS. C/CTA S/. \*\*\*\*\*0.00  
 ITF C/CTA S/. \*\*\*\*\*0.00  
 CTA. DOMICILIADA: OFICINA PRINCIPAL 2

1800  
 71308226  
 Verifique su dinero antes de retirarse  
 3696863 -A-Z

**RECIBIDO**

③ Retirasqanchik vouchers

MULTIRED

FECHA	HORA	CAJERO
08/08/11	13:52	SIAD8277

TARJETA : 421410006629\*\*\*\*  
 JR. PACO YUNQUE 735 CHUCO  
 REGISTRO NRO 772287

**RETIRO** S/. 200.00  
 DE CTA. AHORRO SOLES: 04805394159

S. TOTAL s/. 200.92  
 S. DISPONIBLE s/. 0.91

\*\*\*\*\*  
 SOLICITE SU NUEVO "PRESTAMO PERSONAL" PREVIA EVALUACION  
 \*\*\*\*\*

⑤ Qatinqinman qawarisun, ima vouchers kay anqas cuadradopi kasqanta. Deposito vouchersqa, "Deposito Tarjeta Multired" ninmi, retiro vouchersñataqmi "Retiro" nin .

⑥ Qatinqinman qawarisun qumir cuadradopi sapa transaccionpi hayka qullqi kuyuchisqanta. Kayqaya deposito voucherspi nichkan 101 soles churasqanta. Retiro voucherspiñataq nichkan 200 soles hurqusqanta.



Depositasqanchik vouchers

**Banco de la Nación** 07SET2011  
 DEPOSITO EN EFECTIVO CTA. AHORROS MN/ME  
 CUENTA : 04-030-503110  
 CALDERON FIGUEROA FERNANDO ALBERTO

**DEPOSITO TARJETA MULTIRED**

IMPORTE S/. \*\*\*\*\*101.00

COMIS. C/CTA S/. \*\*\*\*\*0.00  
 ITF C/CTA S/. \*\*\*\*\*0.00  
 CTA.DOMICILIADA: OFICINA PRINCIPAL 2

248 1000  
 7100226 12:51  
 Verifique su dinero antes de retirarse  
 3696868 -A-Z

**RECIBIDO**

Retirasqanchik vouchers.

MULTIRED

FECHA	HORA	CAJERO
08/08/11	13:52	SIAD0277
TARJETA : 421410006629****		
JR. PACO YUNQUE 735 CHICO		
REGISTRO NRO		772287
RETIRO	S/. 200.00	
DE CTA.AHORRO SOLES: 04805394159		
S.TOTAL	S/. 200.92	
S.DISPONIBLE	S/. 0.91	

\*\*\*\*\*  
 SOLICITE SU NUEVO "PRESTAMO PERSONAL" PREVIA EVALUACION  
 \*\*\*\*\*







- ① Yachakusqanchikta rurasun
- ② Voucherninchikkuna imayna riqsiyta yacharqunchikña. Kunanqa kikiykipata ñawpaq kaqkunamanta kunan kaqkunakama patacharquy

③ MAMAKUNATA NIY VOUCHERNINKUTA ÑAWPAQ KAQKUNAMANTA KUNAN KAQKUNAKAMA PACHANANKUPAQ.



## Yachakusqanchikta rurasun

Voucherninchikkuna imayna riqsiyta yacharqunchikña. Kunanqa kikiykipata ñawpaq kaqkunamanta kunan kaqkunakama patacharquy.

① Kunan voucherniyki sumaq patachasqaña, hinaptinga qusqay libroman imayna laqana kasqantaña qawarisun.

Kunanpiqa, llapanmanta ñawpaq voucherniyki kasqa retiro kaq, chaynaqa kaynampata laqasaq.  
Retiro voucher



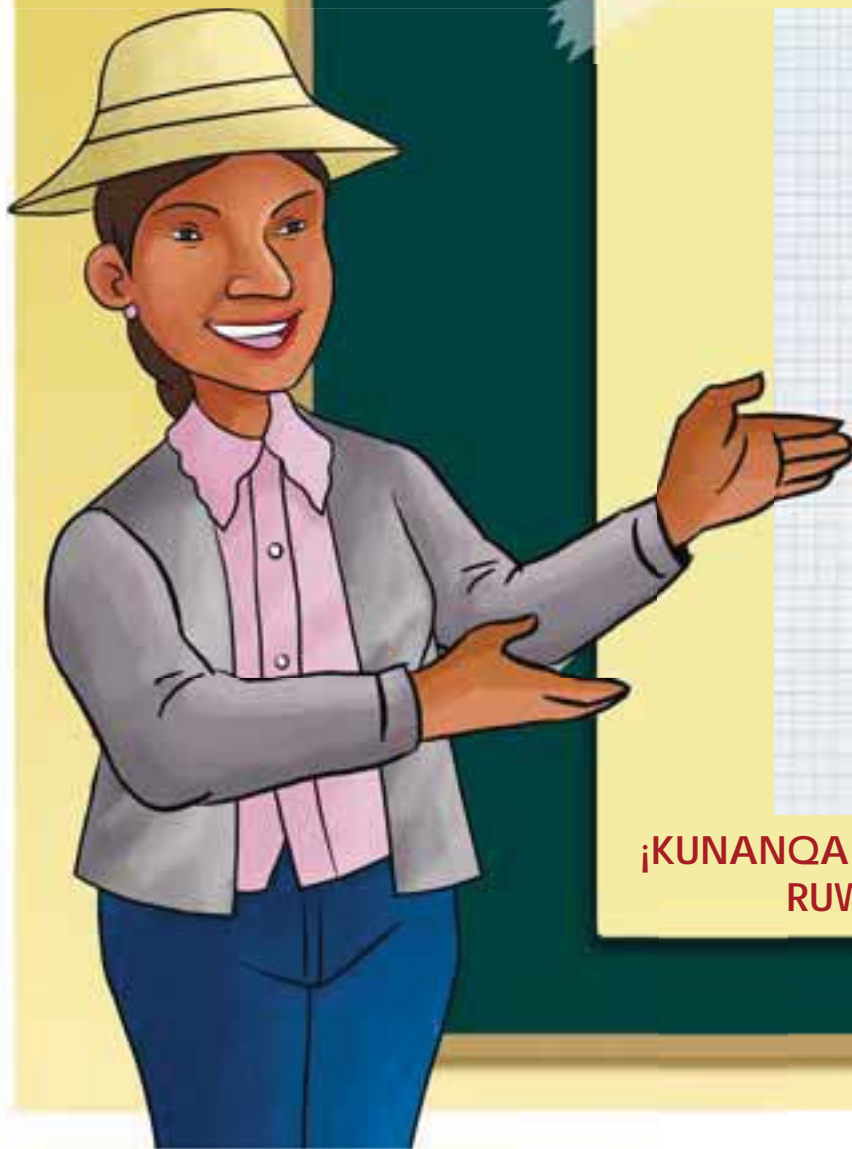
## ② RETIRO VOUCHER

**MULTIRED**

FECHA	HORA	CAJERO
07/11/11	16:01	SIANC605
TARJETA : 421410005159****		
AV. P. DE OSMÁ CHORRILLOS		
REGISTRO NRO	57827	
CONSULTA		
DE CTA.AHORRO SOLES: 04631374668		
S.TOTAL	S/. 0.51	
S.DISPONIBLE	S/. 0.31	

MANTENGA SU DINERO SEGURO. LA CLAVE SECRETA ES CONFIDENCIAL

③ ¡KUNANQA QAMÑA LAQAY! VOUCHERNIYKIKUNATA RUWASQANCHIKTAHINA PATACHAY



## RETIRO VOUCHER



### MULTIRED

FECHA HORA CAJERO  
07/11/11 16:01 STANC605  
TARJETA : 421410005159\*\*\*\*  
AV. P. DE OSMA CHORRILLOS  
REGISTRO NRO 57827  
CONSULTA  
DE CTA.AHORRO SOLES: 04631374668

S.TOTAL S/. 0.51  
S.DISPONIBLE S/. 0.31

MANTENGA SU DINERO SEGURO. LA  
CLAVE SECRETA ES CONFIDENCIAL

¡KUNANQA QAMÑA LAQAY! VOUCHERNIYKIKUNATA  
RUWASQANCHIKTAHINA PATACHAY.

① Llapan voucherninchikkunata laqarquspaña, libropi tapukuykunata huntapasun. Ima voucher kasqanta marçaykuy

Siqikuy ima rikchaq voucher kasqanta

- Retiro voucher
- Deposito voucher
- Saldo consulta voucher
- Ultimos movimientos voucher

Voucherpa imay pachapi llusqimusqanta qillqay

Punchaw	Killa	Wata

Hayka saldoyki kasqantakaypi qillqay:

Utaq hayka qullqi depositasqaykita kaypi qillqay:

- ②
- Ima voucher kasqanta marçaykuy
  - Ima pachapi voucherpa llusqimusqanta qillqay
  - Hayka saldoyki kasqanta qillqay



### Siqikuy ima rikchaq voucher kasqanta

- Retiro voucher
- Deposito voucher
- Saldo consulta voucher
- Ultimos movimientos voucher



### Voucherpa imay pachapi lluqsimusqanta qillqay

Punchaw	Killa	Wata

Hayka saldoyki  
kasqantakaypi qillqay:

Utaq hayka qullqi  
depositasqaykita  
kaypi qillqay:

① Yuyaychik, voucherta sapa chaskispa libroykichikpi laqanaykichik! Kaypim qullqinchikta suma qawasqalla kanqa.

Banco de la Nación  
DEPOS. EN EFECTIVO  
CUENTA 04-1  
CALDERON ALBERTO

RECIBIDO

43248 1809  
1388226 12:51  
96868 -A-Z

GR. TAR. JR. PACO  
REGISTRO  
RETIRO  
DE CTA.  
S. TOT.

Fecha: 12 de Enero del 2012

Fecha: 25 de Enero del 2012

Banco de la Nación  
DEPOS. EN EFECTIVO  
CUENTA : 84-  
CALDERON FIGUEROA ALBERTO

DEPOSITO MULTIREG  
ORTE \*\*\*\*\*181.00  
\*\*\*\*\*.00  
\*\*\*\*\*.00  
OFICINA: OFICINA PRINCIPAL 2

43248 1000  
1388226 12:51  
96868 -A-2

RECIBIDO

OS  
TAR  
JR. PACO  
REGISTRO  
RETIRO  
DE CTA.

S. TOT








- ① Yachakusqanchikta rurasun
- ② Voucherninchikkuna imayna riqsiyta yacharqunchikña. Kunanqa kikiykipata ñawpaq kaqkunamanta kunan kaqkunakama patacharquy.



## Yachakusqanchikta rurasun

Kunan qam. Patachasqayki lliw  
voucherniykikunata laqarpariy hinaspa  
mañakusqan tapukuykunapi huntapay.



① ¡Kusa! Kunanqa voucherninchik patachayta yacharqunchikña, chayqa sapa killa astonchik patachaytaña yachakusun. Presupuesto rurakuytaña yachakusun.

② Presupuestoqa killan killan ima astonchikkuna kasqanta qawaripa qullqinchik kasqanmanhina kamachinapaqmi. Kayqa ancha allintam yanapakun qullqinchik allin takyachinanchikpaq, hinaspa killa tukuyman manaña qullqiyuq chayachkanamanta harkakun.

③ ¡Kusa kusa!

④ **KIMSA MAMAKUNATA TAPURIKUY:**  
**¿HAYKAQPAS PRESUPUESTOTA RURARQANKICHU?**  
**KUTICHIYNINKUTA UYARIY.**



① Cuenta apananchik libronchikpa yanapakuyninwan kuskanchik presupuestota rurasunchik. Libronchikpa chawpinpim tarisunchik cuadrokunata Presupuestoyta rurastin niqta.

② Kay cuadrokunapim qillqananchik killapi hayka in reso yaykumuq qullqinchikta chaymanta hayka qullqi astasqanchikta. Imayna huntapana kasqanta ñuqa yachachisqayki



Mayo killa	ruraykuna	Chanin
In resokuna		
	Llapan in resokuna	
astokuna		
	Llapan astokuna	
Saldo Puchuq	Llapan in resokuna: Llapan astokuna: Saldo Puchuq:	

③ SAPA MAMAKUNAMAN LLIMPITA QAWACHIY.



Killa	Ruraykuna	Chanin
In resokuna		
	Llapan in resokuna	
Gastokuna		
	Llapan astokuna	
Saldo in resomanta astokuna qichusqa	Llapan in resokuna: Llapan astokuna: Saldo puchuq:	

① Kay cuadro huntachiy allin yachanapaq qawarisun. Hamuq mayo killapaq presupestoyta rurasun.

② Yachasqaykichikhinam qullqichayku kananpaq aylluywan imakunatapas rurasayku. Quwikunata, papata rantikusayku. Llapan ganakusqaykuta kuskanchaykuptiykum mayo killapaqqa 330 soles kanqa.

Mayo killa	ruraykuna	Chanin
In resokuna	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quwi rantikusqayku</li> <li>• Papa rantikusqayku</li> <li>• JUNTOSmanta</li> </ul>	
	Llapan in resokuna	
gastokuna	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tayta Pastormanta manukusqaykuman</li> <li>• Yakumanta</li> <li>• Muhukuna rantiy</li> <li>• Hampikuna rantiy</li> </ul>	
	gastokuna	
	Llapan ingresokuna:	
	Llapan gastokuna:	
	Saldo/Puchuq: 80	

③ Aswanqa, mayo killapitaqmi huk gastokuna rurayman churakuchkaniku. Manuykutam q rantipakuy haywanayku, yakuta muhukunatapas rantinayku... chayna chayna llapan utileskuna gastokunata huñuykuptiykuqa 250 solesmanmi chayachkan.

④ Mayo killapi hayka saldoy kasqanta yachakunaypaqqa chay 330 soles llapan ingresoymantam qichunay 250 soles llapan gastasqayta. Qawasqaykichinam chay killapiqa 80 soles saldoy/ puchupuanqa. Kaytam imapaqpas taqikamuyman utaq bancoman churakamuyman ima sasachakuypapas!

⑤ SAPA MAMAKUNAMAN LLIMPITA QAWACHIY.



Mayo killa	Ruraykuna	Chanin
Ingresokuna	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quwi rantikusqayku</li> <li>• Papa rantikusqayku</li> <li>• JUNTOSmanta</li> </ul>	
	Llapan ingresokuna	
gastokuna	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tayta Pastormanta manukusqaykuman</li> <li>• Yakumanta</li> <li>• Muhukuna rantiy</li> <li>• Hampikuna rantiy</li> <li>• Killapaq rantipakuy</li> <li>• Killapi utileskuna</li> </ul>	
	Llapan gastokuna	
Saldo/Puchuq	Llapan ingresokuna: 330 Llapan gastokuna: 250 Saldo/Puchuq: 80	





- ① Yachakusqanchikta rurasun
- ② Kunanqa sapa killapaq presupuesto rurayta yachakurqunchikña, chayqa ñam yachachwanña sapa killapi hayka qullqi waqaychakunanchikta, ima killakunapi allinni qullqi huñukuytapas.



**Yachakusqanchikta rurasun**  
Kunanqa sapa killapaq presupuesto rurayta  
yachakurqunchikña, chayqa ñam  
yachachwanña sapa killapi hayka qullqi  
waqaychakunanchikta, ima killakunapi  
allinniq qullqi huñukuytapas.

① KUNANQA YACHANCHIKÑAM LIBRO DE CUENTAS Y PRESUPUESTO IMAYNA USAYTA. YUYARISUN

② Presupuesto rurana hinallataq cuentakuna controlanchik libroqa kaykunaraykum ancha allin

- Ahorros cuentanchik allin pusananchikpaqmi yanapawanchik.
- Killan killan astonchikkuna allin apananchikpaqmi yanapawanchik.

④ ¡¡Allinpunim!!

③ ¿Qawarichkankichikchu kay libro de cuentaspa hinallataq presupuestopa ancha allin kasqanta?

Presupuesto rurana hinallataq cuentakuna  
controlanchik libroqa kaykunaraykum ancha allin

- Ahorros cuentanchik allin pusananchikpaqmi yanapawanchik.
- Killan killan astonchikkuna allin apananchikpaqmi yanapawanchik.

